SURFACE PROTECT. OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240-4
II	JED-256-1
III	JED-371
IV	AL . JED-259
V	RUBBER/PLASTIC
VI	MS
VII	JED-240-2
VIII	JED-378-2

TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN	
IX	
X	

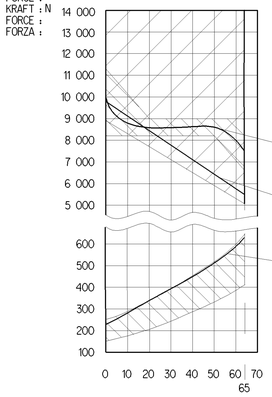
MEDIUM : AIR / MEDIUM : LUFT / FLUIDE : AIR / FLUIDO : ARIA
NOMINAL DIAMETER : / NENNWEITE : MIN Ø8.5 / DIAMETRE NOMINAL : / DIAMETRO NOMINALE :
SW WIDTH ACROSS FLATS / SCHLUESSELWEITE / SURPLATS / LARGHEZZA IN CHIAVE

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -40°C...+80°C <1>
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT / ANSCHLUSS / ORIFICE / ORIFIZIO 11 : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE / BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK / DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION / DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max. = 10.2 bar
(TEMPORARILY / KURZZEITIG / DE COURTE DUREE / BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 13 bar)

PORT / ANSCHLUSS / ORIFICE / ORIFIZIO 12 : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE / FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK / CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION / CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max. = 8.5 bar
(TEMPORARILY / KURZZEITIG / DE COURTE DUREE / BREVE TEMPO SOLO : Pe max. = 11 bar)

<1>
FORCE : / KRAFT : N / FORZA :



STROKE : / HUB : mm / COURSE : / CORSA :

AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE / HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB / VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE / VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA : ca. 0.80×10^3 cm³

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART / HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS / VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT / VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA : ca. 1.4×10^3 cm³

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT / KRAFTABGABE DES BETRIEBSBRAMSTEILES BEI / EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS / FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER : 6.0 bar

<1> OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE / KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK / EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE / FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO : pe 5.1±0.3 bar

<2> FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART / RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES / EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE / FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

• SEALING SURFACE / DICHTFLAECHE / SURFACE D'ETANCHEITE / SUPERFICI DI TENUTA

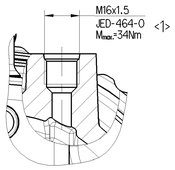
•• DEFLECTION : / AUSLENKUNG : / DEFLEXION : / DEVIAZIONE : max. 8° AT STROKE / BEI HUB / A COURSE / A CORSA 0 mm

••• CAUTION : BREATHER HOLE: EXHAUST TO BE ENSURED / ACHTUNG : ATMUNGSBOHRUNG: FUER VERBINDUNG ZUR ATMOSPHAERE SORGEN / ATTENTION : TROU DE RENIFLEUR: ECHAPPEMENT DOIT ETRE GARANTI / ATTENZIONE: FORO DI RESPIRATORE: SCARICO DEVE ESSERE GARAN

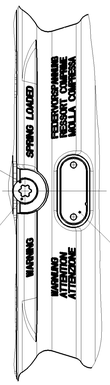
•••• SWITCHED POSITION OF PORT 11 AND 12 / SCHALTSTELLUNGEN VON ANSCHLUSS 11 UND 12 / POSITIONS DE L'ORIFICE 11 ET 12 / POSIZIONI DELL'ORIFIZIO 11 E 12

<2> ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION : VERTICAL / ZULAESSIGE EINBAULAGE : SENKRECHT / POSITION D'INSTALATION ADMISE : VERTICALE / POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA : VERTICALE

Z



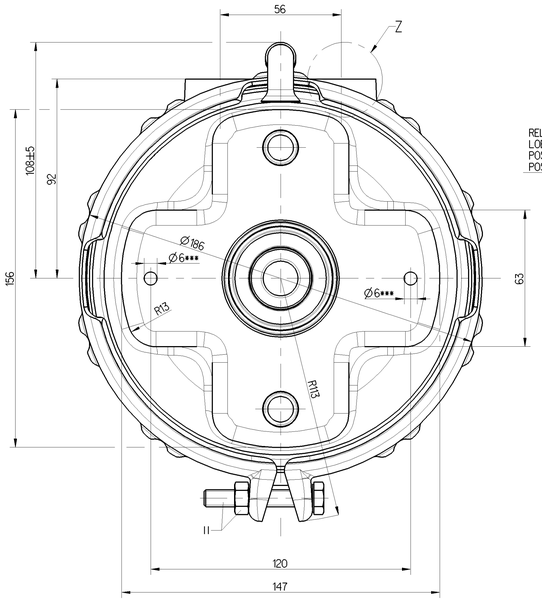
Y



CUSTOMER NAME PLATE
TYPENSCHILD DES KUNDEN
PLAQUE DE FIRME DU CLIENT
TARGHETTA DEL CLIENTE

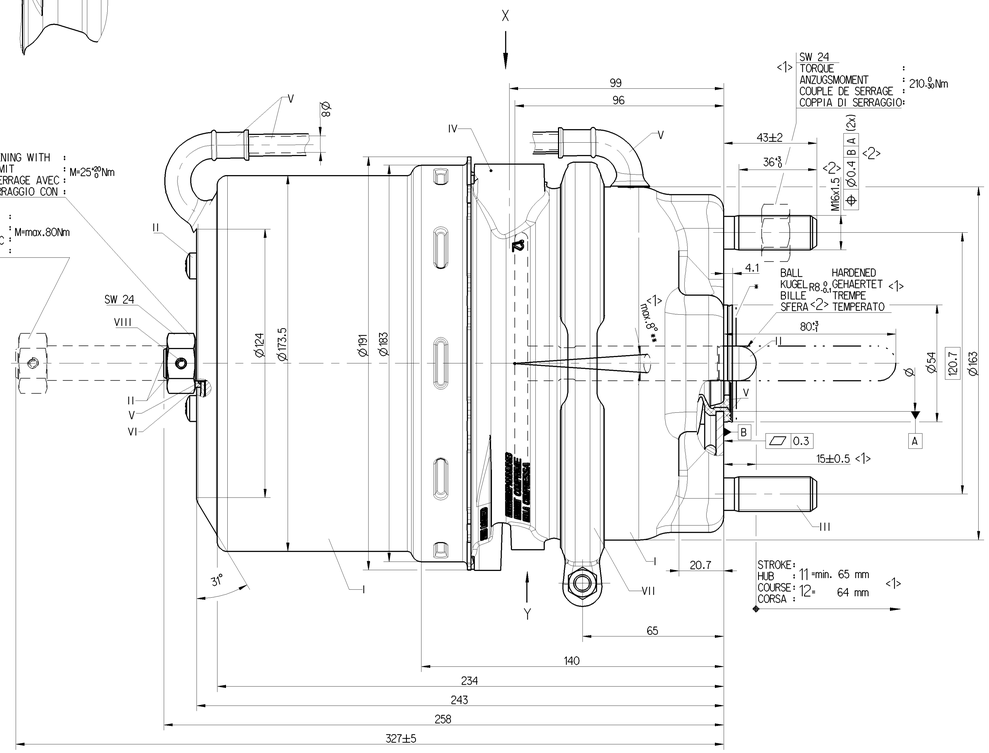
X

TYPE DESIGNATION
TYPENBEZEICHNUNG
TYPE
TIPO DI DESIGNAZIONE



DRIVING POSITION, TIGHTENING WITH : / FAHRSTELLUNG, ANZIEHEN MIT : / POSITION DE CONDUITE, SERRAGE AVEC : / POSIZIONE DI MARCIA, SERRAGGIO CON : M=25 +20 -8 Nm

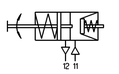
RELEASE POSITION, RELEASING WITH : / LOESESTELLUNG, LOESEN MIT : / POSITION DE DESSERRAGE, DESSERRAGE AVEC : / POSIZIONE DI RILASCIO, DISSERRAGGIO : M=max.80Nm



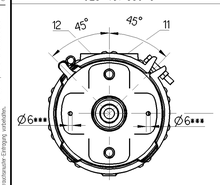
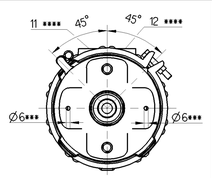
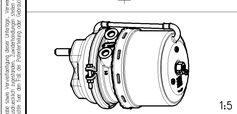
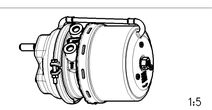
Ⓐ

10 <1> SAFETY CHARACTERISTIC / SICHERHEITSMERKMAL / CARACTERISTIQUE DE SECURITE / CARATTERISTICA DI SICUREZZA

7 <2> SIGNIFICANT CHARACTERISTIC / WESENTLICHES MERKMAL / CARACTERISTIQUE SIGNIFIANTE / CARATTERISTICA SIGNIFICATIVA



VARIANT
ABWANDLUNG
VARIANTE
VARIANTE

925 461 330 0	925 461 331 0		
			
			

<1> POSITION OF COMPONENTS SEE REPRESENTATION OF VARIANTS / POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN / POSITION DES COMOSANTS VOIR DESSIN DE LA VARIANTE / POSIZIONE DELLE COMPONENTI VERDERE DISEGNO DI VARIANTE

MAIN VIEWS REFER TO DIMENSIONS ONLY / HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN / VUES PRINCIPALES CONCERNENT LES DIMENSIONS SEULEMENT / VISITE PRINSIPALI RIGUARDANO DIMENSIONI SOLAMENTE

925 461 331 0	21752715	22423321	DRIVING POSITION	24/24
925 461 330 0	21752714	22423313	DRIVING POSITION	24/24
WABCO	VOLVO	UD TRUCKS Ⓐ	<2>	
	CUSTOMER'S NO. / KUNDEN-NR. / NO. CLIENT / NO. CLIENTE		DELIVERY POSITION / ANLIEFERUNGSTELLUNG / POSITIONE DE LIVRAISON / POSIZIONE DI FORNITURA	TYPE / TYP / TYPE / TIPO
IDENTIFICATION				

General Specification: JED-334-1 , Size ISO 14405 LP
Further Technical Data:
Doc. Code: — Sheet: — To:
General Tolerances JED-261

Class 1)	Range of Nominal Dimensions (in mm) ≤ 50	> 50 ≤ 180	> 180 ≤ 400	> 400	∢
Fine	0.5	1.0	1.5	2.0	
Medium X	1.0	2.0	3.0	4.0	±3°
Coarse	2.0	3.5	5.0	6.5	

Trapped Holes acc. JED-464-0
1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright WABCO®

Date	Signature
Drawn 2016-02-04	Mielczarek
Checked 2016-02-04	Szczupiok
Expert Szczupiok	

WABCO Ⓐ
TRISTOP® -CYLINDER
TRISTOP® -ZYLINDER
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®

Mass	Scale	Material No.	Date of first issue
8.5 kg	1:1 (1:5)	925 461 339 0	2019-07-01

Size	CAD System	Doc.Code	Language	Sheet
A 0	CREO	053	ML	1/1

EDB No.	Revision	Techn. Prod.	Replacement
169855	3 x A	5400	894 014 962 0

100mm

Alle Rechte vorbehalten. Jede Vervielfältigung, Bearbeitung, Verbreitung oder jede Art der Verwertung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne unsere schriftliche Zustimmung unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.
Tutti i diritti sono riservati. Ogni riproduzione, elaborazione, diffusione o qualsiasi altro utilizzo del presente documento al di fuori dei limiti imposti dalla legge sul diritto d'autore è vietato e passibile di azione legale. Ciò vale in particolare per riproduzioni, traduzioni, microfilm e per l'immagazzinamento e l'elaborazione in sistemi elettronici.
Reservados todos los derechos. Queda prohibida la reproducción, edición, difusión o cualquier otra forma de utilización de este documento fuera de los límites establecidos por la ley de propiedad intelectual sin nuestro consentimiento por escrito. Esto es válido en particular para reproducciones, traducciones, microfilmaciones y para el almacenamiento y procesamiento en sistemas electrónicos.
Tous droits réservés. Toute reproduction, exploitation, distribution ou autre forme d'utilisation de ce document non autorisée expressément par écrit en dehors des limites définies par la loi sur le droit d'auteur est interdite et passible de poursuites. Ceci est valable notamment pour les reproductions, traductions, microfilms ainsi que pour le stockage et le traitement dans des systèmes électroniques.
Tutti i diritti sono riservati. Ogni riproduzione, elaborazione, diffusione o qualsiasi altro utilizzo del presente documento al di fuori dei limiti imposti dalla legge sul diritto d'autore è vietato e passibile di azione legale. Ciò vale in particolare per riproduzioni, traduzioni, microfilm e per l'immagazzinamento e l'elaborazione in sistemi elettronici.